



*Presents the*

**2012  
New Brunswick Pool  
Lifeguard Championships**

*Hosted by*



*Sanctioned by*



**Saturday, March 3<sup>rd</sup>, 2012**



*Présente les*

***Championnats de sauvetage  
en piscine du Nouveau-Brunswick  
2012***

*Accueilli par*



*Sanctionné par*



***Le samedi 3 mars 2012***

**Date :** Saturday, March 3<sup>rd</sup>, 2012 / *Le samedi 3 mars 2012*

**Location / Lieu:** Dieppe Aquatic and Sports Centre, Dieppe, NB/  
*Centre aquatique et sportif de Dieppe, Dieppe, N.-B.*

**Time / Heure:** • Competitors, Officials, Judges Meeting /  
*Réunion des compétiteurs, officiels, juges – 8:30am/ 8h30*  
• Competition Begins / *Début de la compétition – 9am/ 9h*  
• On site sign-in March 3 / *Inscriptions sur site le 3 mars – 8am/ 8h*

**Meet Referees / Organiseurs:** Gregoire Cormier (506) 877-7881  
Steven Hanlon

**Entry Fee / Frais d'inscriptions:**

- \$150 per team (by February 24) / *150\$ par équipe (par le 24 février)*
- \$180 per team (after February 24) / *180\$ par équipe (après le 24 février)*

There will be a maximum of 12 teams. Entries are accepted on first come first serve basis./ Il y aura un maximum de 12 équipes. Les inscriptions sont acceptées de façon « premier venu, premier servi ».

The competition will host 7 events:

- Ironguard
- Rescue Medley
- Medley Relay
- Rope Throw
- First Aid
- Pool Situations
- Priority Assessment

*La compétition aura 7 événements:*

- *Sauveteur d'acier*
- *Relais de sauvetage*
- *Relais d'équipe*
- *Lancer de la corde*
- *Premiers soins*
- *Situations aquatiques*
- *Évaluation des priorités*

- The registration fee includes competition entry, competition T-shirt, and an Award Ceremony immediately after the event.
- A competition package will available at the competitors meeting, before the competition begins.
- Each competitor will receive a competition T-shirt, guaranteed if registered by Feb. 24<sup>th</sup>
- Lifeguard rescue aids will be provided; however, competitors may bring their own.
- There will be awards for the top 3 teams in each event, as well as the top 3 overall teams.
- The Meet Referees must approve commercial identification in conflict with official championship.
- If you wish to volunteer or officiate, please contact the Lifesaving Society office.

- *Les frais de compétition incluent l'inscription à la compétition, un t-shirt de compétition, et une cérémonie suite à la compétition.*
- *Un paquet de compétition sera disponible à la réunion des compétiteurs, avant que la compétition commence.*
- *Chaque compétiteur recevra un T-shirt, garanti si vous êtes inscrit avant le 24 février.*
- *Les aides de sauvetage sont disponibles; cependant, les concurrents peuvent amener leur-mêmes.*
- *Il aura des prix pour l'équipe gagnante de chaque événement ainsi qu'aux 3 premières équipes de la compétition.*
- *Les organisateurs doivent approuver les identifications commerciales en conflit avec le championnat officiel.*
- *Si vous voulez être bénévole ou un officiel, svp contacter la Société de sauvetage .*

## Competition Format

### **Eligibility**

The New Brunswick Pool Lifeguard Championships are open to any lifeguard teams who wish to compete. The Championships are open to teams outside of New Brunswick. All team members must be at least 15 years of age and hold a current Bronze Cross or National Lifeguard Service (NLS) (any option) certification.

### **Team Composition**

Each team will consist of 4 members. Alternates may be named, but can only be used in the case of injury or illness to a team member. A team member who is replaced by an alternate may not re-enter the competition.

### Waiver of Responsibility

A waiver of responsibility must be signed by each competitor on the morning of the competition. This waiver will be passed out during the competitors meeting. A team will not be able to compete unless the meet referee receives their waiver of responsibility form.

### Protests

In the event of a protest, the situation will be discussed by the head judge of the event, the event coordinator, and the meet referees.

### Translators

If a team needs a translator, please contact the office at least a week prior to the competition. A team may bring its own translator; however, the meet referees must be notified.

The New Brunswick Lifeguard Competition will follow the regulations as outlined in the Canadian Competition Manual.

*(A copy of the manual may be viewed at [www.lifesavingnb.ca](http://www.lifesavingnb.ca) in the **Competitions** section; or at the **Lifesaving Sport** website at [www.lifesavingsport.ca](http://www.lifesavingsport.ca) .)*

## Format de compétition

### **Admissibilité**

Le Championnat de sauvetage en piscine du N.-B. est ouvert à n'importe quelle équipe de sauveteurs qui désire concourir. Les Championnats sont aussi ouverts aux équipes de l'extérieur du Nouveau-Brunswick. Tous les membres d'équipe doivent avoir être âgés d'au moins 15 ans et doivent avoir une certification courante de Croix de bronze ou de Sauveteur National (SN) (n'importe quelle option).

### **Composition d'équipe**

Chaque équipe consistera de 4 membres. Des remplaçants peuvent être nommés, mais peuvent seulement être utilisés dans le cas de blessure ou de maladie à un équipier. Un équipier qui est remplacé ne peut pas rentrer la compétition.

### La renonciation de responsabilité

Une renonciation de responsabilité doit être signée par chaque concurrent le matin de la compétition. Cette renonciation sera donnée pendant la réunion des concurrents. Une équipe ne pourra pas concourir si l'arbitre officiel ne reçoit pas leur formulaire de renonciation de responsabilité.

### Les protestations

En cas d'une protestation, la situation sera discutée par le juge en charge de l'événement, le coordinateur d'événement, et les arbitres d'événement.

### Les traducteurs

Si une équipe a besoin d'un traducteur, veuillez contacter le bureau au moins une semaine avant la compétition. Une équipe peut amener leur propre, cependant, les arbitres officiels doivent être notifiés.

La compétition de sauvetage du Nouveau-Brunswick suivra les règlements esquissés dans le Manuel pour les compétitions canadiennes.

*(Vous pouvez consulter le manuel au [www.lifesavingnb.ca/french](http://www.lifesavingnb.ca/french) dans la section **Compétitions**; ou sur le site du **Sauvetage Sportif** au [www.lifesavingsport.ca](http://www.lifesavingsport.ca) )*



LIFESAVING SOCIETY®  
SOCIÉTÉ DE SAUVETAGE

*The Lifeguarding Experts*  
*Les experts en surveillance aquatique*

## 2012 New Brunswick Pool Lifeguard Championships *Championnats de sauvetage en piscine de 2012 du Nouveau-Brunswick*

### Entry Form / Formulaire d'inscription

**Team Name**

*Nom de l'équipe :* \_\_\_\_\_

**Lifeguard #1**

*Sauveteur #1 :* \_\_\_\_\_

T-shirt Size

*Grandeur de T-shirt :* \_\_\_\_\_

Current Lifesaving Society Award

*Certificat à date de la Société de sauvetage :* \_\_\_\_\_

**Lifeguard #2**

*Sauveteur #2 :* \_\_\_\_\_

T-shirt Size

*Grandeur de T-shirt :* \_\_\_\_\_

Current Lifesaving Society Award

*Certificat à date de la Société de sauvetage :* \_\_\_\_\_

**Lifeguard #3**

*Sauveteur #3 :* \_\_\_\_\_

T-shirt Size

*Grandeur de T-shirt :* \_\_\_\_\_

Current Lifesaving Society Award

*Certificat à date de la Société de sauvetage :* \_\_\_\_\_

**Lifeguard #4**

*Sauveteur #4 :* \_\_\_\_\_

T-shirt Size

*Grandeur de T-shirt :* \_\_\_\_\_

Current Lifesaving Society Award

*Certificat à date de la Société de sauvetage :* \_\_\_\_\_

**Contact Person**

*Personne de contact :* \_\_\_\_\_

Telephone Number

*Numéro de téléphone :* \_\_\_\_\_

Email

*Courriel :* \_\_\_\_\_

**Entry Fee / Frais d'inscription:** \$150 per team (by February 24) / *150\$ par équipe (par le 24 février)*  
\$180 per team (after February 24) / *180\$ par équipe (après le 24 février)*

Payment Method/ *Méthode de paiement:*

\_\_\_ Check/ *Chèque*    \_\_\_ Visa    \_\_\_ Master Card    \_\_\_ Money Order/ *Mandat postal*

Please include payment with registration. Checks should be made payable to **Lifesaving Society NB.**

*Veillez faire parvenir les frais d'inscription en même temps que les formulaires. Veuillez faire les chèques à la Société de sauvetage du N.-B.*

**Submit to the Lifesaving Society NB office via / Soumettre au bureau de la Société de sauvetage du N.-B. par :**

Mail/poste : 55 chemin Whiting road, Unit/é 34, Fredericton, NB, E3B 5Y5

Email/courriel : [programs@lifesavingnb.ca](mailto:programs@lifesavingnb.ca)

Fax/télé. : 506-450-SWIM (7946)

Tel/tél. : 506-455-LSNB (5762)